"AULA / GELA" programa

Ostiralero, Photomuseumek sustatu eta Zarauzko Udalak babestutako "Aula / Gela" programaren barruan aktibitate bat antolatzen dugu (hitzaldia edo proiekzioa), arratsaldeko 6etan.

Cada viernes, dentro del programa "Aula / Gela" de difusión cultural promovido por el Photomuseum y patrocinado por el Ayuntamiento de Zarautz se realiza una actividad (conferencia o proyección) a las seis de la tarde.

ZARAUZKO UDALA

Photomuseum

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / P.K. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06
photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Zarauzko Udala, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzaren babesarekin

Zerbitzuak
Artxiboa
Liburutegia
Hemeroteka
Aldizkako erakusketak
Pedagogia zerbitzua
Erakusketa iraunkorra
Ikus-entzunezkoak

Ordutegia
Asteartetik igandera:
10-14etara eta 17-20etara

Sarrera
Arrunta: 6 €
Murriztua: 3 €

Asteazken eta ostiraletan museoaren sarrera doakoa izango da

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa

San Ignacio, 11 / Apdo. C. 251

E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06
photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

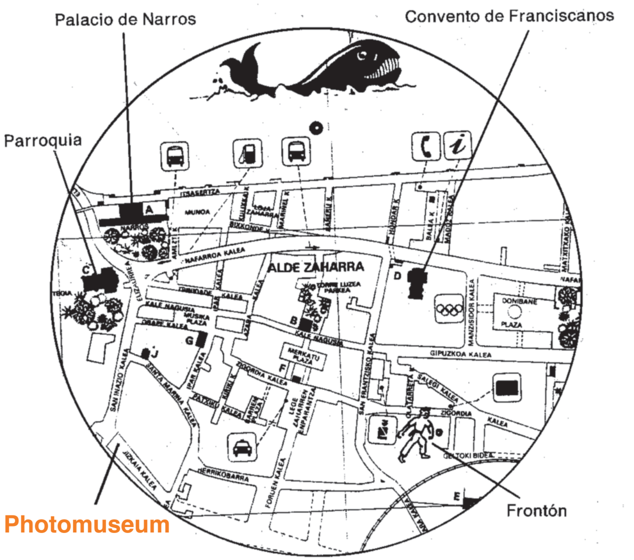
Con el patrocinio del Ayuntamiento de Zarautz, de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Gobierno Vasco

Servicios
Archivo
Biblioteca
Hemeroteca
Exposiciones temporales
Servicio pedagógico
Exposición permanente
Audiovisuales

Horario
De martes a domingo:
10 a 14 y 17 a 20 horas

Tarifas
Normal: 6 €
Reducida: 3 €

Los miércoles y los viernes, la entrada al museo será gratuita



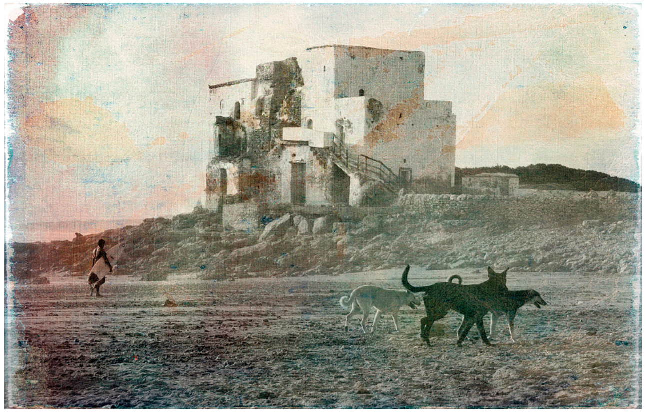
IBN GORRITI
Essaouira · Haize uria
2024ko urtarrilaren 16tik otsailaren 18ra
Zabaltzea: urtarrilaren 16an, 10:00etan

IBN GORRITI
Essaouira · Haize uria
16 de enero - 18 de febrero de 2024
Apertura: 16 de enero, 10:00 horas

1993tik
Argazkigintzaren alde

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
Zarautz

kutxa
FUNDAZIOA



ESSAOUIRA · HAIZE URIA

Haltz-haizeak hondartzak orrazten dituen eta zeruak argia eta lasaitasuna ematen duen munduko hirian, bertako biztanleek portu ondoko eguneroko elkarrizketan dabiltz, Ozeano Atlantikoaren besarkadapean. Kaioek medinako harresiaren gainetik hegan egiten dute eta zeruertza zaintzen dute, oinezkoak kosta eta salitre usain nahastezina hurbiltzen zaien kaleetatik ibiltzen diren bitartean. Badirudi denbora motelago doala, eta kostaldeko leku honen esentziaz gozatzera gonbidatzen gaitu, eta, batez ere, bizilagunei eta bisitariei trukean ezer espero gabe ateak irekitzen dizkietenen berotasunaz gozatzera. A zer plazerra mendafintea dastatzea, leihotik ezagun zaharren elkartzea, zakur baten noraeza edota zeruaren urdin bizia ikusten den bitartean! Hiri horrek Essaouira du izena.

"Essaouira: Haize uria" Ibn Gorriti (argazkigintza arloan erabiltzen duen sinadura)-ren atzera begirako erakusketa da. Ibn eta ez Iban, arabieraz "seme" esan nahi baitu. Izenburua Afrikako Atlantikoko perla izena duen hitz-jokoa da, "haizearen hiria" ezizenez ezagutzen dena. Mogador ere deitua izan zen, portugaldarren aztarna. Gaur egun, uharte batek mantentzen du izen hori. Essaouira, haize uria, bizkaieraz, fonetikoki ahaidetzen dituela dirudi; hala ere, arabierazko esanahia oso desberdina da: "Ongi eraikia", Gorriti bezala, bere argazki errealistak aztarna onirikoz eraikitzen ditu eta. Marokon hogei urte baino gehiagoz egindako espazio irekien argazkiak dira, helmuga hori pasio hutsa da berarentzat, eta, gehienbat, Magrebeko herrialdeko mendebaldeko eskualde ozeanikoan, *amazigh* –gaizki deitzen zaio bereber.

Urteetan zeharreko ibilbide pertsonal horren lekuko diren irudiak formatu handikoak dira, zuri-beltzeko teknikan, eta horien gainean koloretako testurak inprimatu ditu egileak, muin onirikoa duten egoerak gogora ekartzeko irrikaz. Horri esker, eszenen denboraz kanpoko izaera eta egunerokotasunaren esparruan gordetzen duten edertasuna transmititzen dira. Gorritiren unibertso grafikoaren testurak, bere paisaien tratamenduagatik, J.F.W. Turner pintore erromantiko ingelesaren koadroetara jo dezake.

Irudi gehienak bertako pertsona anonimoak bizi diren hiriinguruneak eta ingurune naturalak dira, balio iraunkorra hartzen duten protagonista iheskorrak. Gutako edozein izan liteke, edozein edonoiz. Irudi horien eta beraien lanketaren bidez, egileak hainbat balio eta une harrapatu nahi dituela atzeman dezakegu: paisaiaren hizkuntza, behaketa eta gizakien gaitasuna bere pen-tsamenduetan abstraitzeko edo komunikazio- eta anaitasun-loturak estutzeko. Atzera begirako honek Ibn Gorritik (Durango, 1970) amazigh herriarekiko eta bere eskuzabaltasunarekiko duen esker ona eta miresmena adierazten du, hasieratik hizkuntza- eta kultura-oztopoak eraitsiz. Azken batean, basamortuak, itsasoak eta lurrak bereizten gaituen munduko hiri honetan, batzen gaituen gauza gehiago daude. Horixe da, hain zuzen ere, maitasun handiz sortutako erakusketa honen funtsa, bisitaren ondoren hausnarketa gisa hartuko duguna.

En una ciudad del mundo donde los vientos alisios se afanan en peinar sus playas y el cielo imprime luz y calma, sus habitantes se entregan al gusto de la conversación cotidiana junto al puerto y al abrazo del océano Atlántico. Las gaviotas sobrevuelan la muralla de la medina y vigilan el horizonte mientras los transeúntes pasean por las calles a las que se acerca el inconfundible olor a costa y salitre. El tiempo parece fluir más lento, invitándonos a disfrutar de la esencia de este enclave costero y, sobre todo, de la calidez de quienes abren sus puertas a sus vecinos y los visitantes sin esperar nada a cambio. ¡Qué placer degustar un té de hierbabuena mientras se observa a través de la ventana el encuentro de viejos conocidos, el deambular de un perro, o el intenso azul del firmamento! Esa ciudad recibe el nombre de Essaouira.

"Essaouira: Haize uria" es una exposición retrospectiva de Ibn Gorriti, como firma en el ámbito fotográfico. Ibn y no Iban, porque en árabe significa "hijo". El título es un juego de palabras con el nombre de la perla del Atlántico africano, y conocida como "la ciudad del viento". También fue llamada Mogador, huella de los portugueses. Hoy, una isla mantiene esta denominación. Essaouira, haize uria, *en euskara vizcaíno, parece emparentarlas fonéticamente; aun así, el significado árabe es muy diferente: "La bien construida", como Gorriti trata de construir sus fotos realistas con poso onírico. Son instantáneas de espacios abiertos con un hilo conductor, tomadas durante más de veinte años en Marruecos, destino que es toda una pasión para él, y, en su mayoría, en la comarca oceánica del oeste del país magrebí,* amazigh *–mal denominado bereber.*

Las imágenes que atestiguan este recorrido personal a lo largo de los años son de gran formato en técnica de blanco y negro, sobre las que el autor imprime texturas en color que anhelan evocar situaciones con sustrato onírico. Gracias a ello, se trasmite el carácter atemporal de las escenas y la belleza que atesoran en el marco de la cotidianidad. La textura del universo gráfico de Gorriti puede remitir a cuadros del pintor romántico inglés J.F.W. Turner, por el tratamiento de sus paisajes.

La mayoría de las imágenes son entornos urbanos y naturales cohabitados por personas anónimas nativas, protagonistas fugaces que cobran un valor permanente. Podrían tratarse de cualquiera de nosotros, en cualquier marco temporal. A través de estas imágenes y su tratamiento, podemos atisbar la pasión del autor por capturar momentos donde se pone en valor el lenguaje del paisaje, la observación, y la capacidad humana de abstraerse en sus pensamientos o de estrechar lazos de comunicación y fraternidad. Esta retrospectiva denota la gratitud y admiración de Ibn Gorriti (Durango, 1970) hacia el pueblo amazigh y su generosidad, derribando barreras lingüísticas y culturales desde los inicios. En definitiva, en esta ciudad del mundo de la que nos separan desiertos, mar y tierra, hay mucho más que nos hermana. Esta es la esencia de esta exposición concebida con sumo cariño y que nos llevaremos como reflexión tras la visita.

Estela Rey

LAGUNTZAILEA:

arentza fotografía